Health Care Interpreting Educational Network
Meeting Minutes
May 11, 2010

31 in attendance

Welcome
Cindy Fisher, Dean for Humanities, Fine Arts and Languages welcomed the attendees and shared her experience of receiving the National Council of Instructional Administrators Award in recognition of the creation of our own professional organization.

Conference Information
Laura Martinez, Vice Chair, reminded all attendees of our annual conference which will be held on Saturday, October 16, 2010 at Waubonsee Community College. The conference will be directed to health care interpreters, legal interpreters and sign language interpreters. Preparations are still underway to find speakers. The theme will be Connecting the Cultures. The conference will begin at 8:00 a.m. and end at 1:00 p.m.

Health Care Interpreting Updates:
Cynthia Perez, Chairperson and HCI faculty member, presented her notes taken at the National Council on Interpreting in Health Care annual meeting in Washington, D.C. Her presentation included evolution of standards supporting health equity, existing joint commission standards, and new standards regarding

• effective patient-provider communication
• right to effective communication
• qualifications for interpreters
• collection of patient-level data
• access to a support individual
• non-discrimination in care

The National Council certification pilot exam should be available in October, 2010, and the official exam should be available in January, 2011. This exam will include a translation portion. A study guide will be available in the coming months.

Learning Exchange
Cynthia Perez provided an activity to allow the group an opportunity to converse about advocacy, define advocacy, and share stories to discover new insights into questions and issues in the health care and other settings.